

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 104 (1978)  
**Heft:** 1

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Carnet des concours

### Concours d'idées pour l'aménagement du quartier « du Bourg » à Sierre

La Municipalité de Sierre ouvre un concours d'idées pour l'aménagement du quartier « du Bourg ». Le concours est ouvert aux architectes établis en Valais depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1977 et aux architectes valaisans de l'extérieur dès la même date. Le jury est composé comme suit : Serge Sierro, conseiller ; Pierre de Chastonay, président de la Ville ; Pierre André, Genève ; Joseph Iten, Sion ; Charles-André Meyer, Sion. Une somme de 20 000 fr. est mise à la disposition du jury pour attribution de quatre à six prix. Les architectes ayant le droit de participer peuvent obtenir les documents jusqu'au 15 janvier 1978, moyennant le versement d'un dépôt de 100 fr. Les projets devront être adressés au Secrétariat communal jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1978. Objet du concours : il s'agit de projeter un aménagement de qualité architecturale et urbanistique, permettant la mise en valeur du secteur, ceci en vue de revitaliser la partie est de la ville dévalorisée par le déplacement du centre vers l'ouest.

## Bibliographie

(Voir aussi page 10 des annonces)

**L'industrie chimique en Suisse**, aide-mémoire rédigé par Guy Burnand et Jeannette Zwick-Hohn, publié par le Service d'information de la Société suisse des industries chimiques, Nordstrasse 15, 8035 Zurich. — 1 brochure 15×21 cm, 38 pages. Edition 1975.

Cette petite brochure, disponible également en allemand et en anglais, donne une foule de renseignements précis sur tout ce qui concerne l'industrie chimique dans notre pays. Elle s'adresse à ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent à cette industrie, dont l'importance en Suisse croît d'année en année.

Ce vade-mecum indispensable aux chimistes, physiciens, ingénieurs et économistes, comporte les subdivisions principales ci-après :

Les caractéristiques fondamentales. — Points de repère au cours des siècles. — Pourquoi des produits chimiques ? — Une industrie de spécialités. — La localisation en Suisse. — 66 414 collaborateurs. — 5000 jeunes se forment. — Recherche et développement préparent demain. — 11 % des investissements pour la protection de l'environnement. — La chimie dans l'économie nationale. — Le dynamisme de la chimie suisse. — Les préoccupations actuelles. — Présence dans les cinq continents. — Des milliers de substances. — 12,7 % des importations suisses sont des produits chimiques. — Les produits chimiques constituent 22,9 % de nos exportations. — Quantitativement, la Suisse importe davantage de produits chimiques qu'elle n'en exporte. — La part de la chimie suisse à la chimie mondiale. — La Société suisse des industries chimiques. — Index. — Lexique. — Sources.

**Der PI-Katalog Nr. 105**, nouveau catalogue de la maison « Physik Instrumente (PI) GmbH », Munich 40. — Format A4, 230 pages avec plus de mille illustrations.

Ce catalogue traite des derniers développements dans le domaine de l'optique moderne, tels que l'interférométrie, les rayons laser, l'holographie, etc.

Outre la description détaillée des composantes et des structures utilisées dans les laboratoires de recherches, le catalogue donne un grand nombre d'explications théoriques et pratiques sur l'utilisation des différentes composantes. En particulier, 34 pages sont consacrées à la théorie et à la pratique des interféromètres et des montages holographiques.

Sommaire :

Optische Träger und Kombinationsbestandteile. — Halterungen für optische Komponenten. — Linear- und Drehstellkomponenten. — Motor- und Piezoantriebe. — Programmsteuerungen. — Messgeräte. — Laser. — Tisch- und Gestellsystem. — Schwingungsisolierung. — Optische Apparate.

Rédacteur : J.-P. WEIBEL, ingénieur

### DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Voir page 8 des annonces

### DOCUMENTATION DU BATIMENT

Voir page 4 des annonces

## Informations diverses

### « Construire sa maison »

*Expositions spéciales de LIGNUM en 1978*

Bien que dans le domaine de la construction la conjoncture soit placée sous le signe de la morosité, un développement important se profile dans le secteur de la maison individuelle. Cette tendance a incité LIGNUM à choisir ce thème pour ses expositions spéciales de 1978, expositions qui devraient éveiller chez le visiteur un vif intérêt pour la villa familiale par la description des avantages et des moyens de construire sa propre demeure. Le public pourra même se renseigner sur les possibilités de financement grâce à la collaboration d'un groupe de banques suisses, spécialisées dans le domaine des prêts hypothécaires.

Les thèmes suivants seront développés :

- la prise de conscience du maître d'œuvre et de sa famille ;
- la maison individuelle isolée, contiguë ou en groupe ;
- l'architecture du toit et des façades ;
- l'aménagement intérieur : les besoins de chacun, revêtements de sols, parois et plafonds ;
- l'aménagement des combles : place disponible en réserve ;
- les éléments de construction : fenêtres, portes, escaliers, cuisines, armoires, saunas, etc. ;
- les conditions de logement : isolation, genre de construction.

Cette même thématique sera reprise pour la publication d'un dossier documentaire en couleur, qui complètera les efforts entrepris pour le succès de cette exposition.

L'utilisation au cours d'une année du même matériel pour plusieurs foires, qui représenteront chaque fois un nouveau potentiel de visiteurs, rend les conditions de participation des entreprises, associations ou autres groupements particulièrement intéressantes. En préparant le thème de leur exposition, tous les participants accumuleront de précieuses informations qui seront utiles pour leur propre activité, et des idées pour la propagande nécessaire à leur entreprise ou à leur association. Ces trois foires, soit l'OLMA, la MUBA et le Comptoir suisse, où LIGNUM présentera d'ailleurs son exposition pour la première fois, touchent pratiquement le public potentiel de toute la Suisse.

### 1978 : une année de transition pour l'imprimerie La Concorde

(Voir photographie page couverture)

Tout juste une année après avoir eu l'honneur d'un numéro quasi entier du *Bulletin technique de la Suisse romande*, La Concorde est à nouveau présente en page de couverture. La Direction et le personnel de l'imprimerie sont heureux de pouvoir par ce moyen présenter leurs vœux sincères pour 1978 au Bulletin et à ses lecteurs, et de pouvoir également les remercier pour leur confiance toujours renouvelée.

1978 sera certes une année de transition, puisque c'est au cours des mois à venir que sera amorcé le mouvement par lequel La Concorde passera du procédé traditionnel de la composition typographique (caractères de plomb) au procédé appelé photo-composition (image photographique des caractères).

Le plomb ne disparaîtra certes pas complètement des ateliers en l'espace d'une année, la conversion complète devant se faire en trois ou quatre ans. Mais le changement est de taille, avec toutes les nouveautés qu'il va entraîner : habitudes à modifier, techniques à acquérir, matériel à installer et à roder.

Le *Bulletin technique de la Suisse romande* est lui aussi concerné, dans la mesure où son procédé de fabrication se trouvera peu à peu modifié et passera progressivement de la typographie à l'offset. Notre souhait particulier est que ce changement s'opère en douceur, et que le lecteur ne s'en trouve pas le moins du monde incommodé ! Nous nous promettons en outre de lui faire découvrir en détail toutes ces nouveautés techniques, aussitôt qu'elles seront appliquées à la production du Bulletin.

La Direction de La Concorde